

# Las mujeres **NO** esperamos

Acabemos la violencia contra la mujer y el VIH/SIDA. **YA!**

2 de junio de 2009

**Embajadora Melanne Verveer**  
**Oficina para Asuntos Globales de la Mujer**  
**Departamento de Estado de Estados Unidos**

Harry S. Truman Building  
2201 C Street NW, Suite 6805  
Washington, DC 20520

Estimada Embajadora Verveer:

De parte de la Campaña Las Mujeres NO Esperamos, nos complace felicitarla por su reciente nombramiento como Embajadora General para los Asuntos Globales de la Mujer en el Departamento de Estado de los Estados Unidos.

Como sabe, en la actualidad en todo el mundo, las mujeres y niñas enfrentan un alarmante y creciente riesgo de infección de VIH como resultado de su persistente subordinación social, cultural y económica, así como la violencia generalizada dentro de sus comunidades. Como Embajadora de los Estados Unidos, encargada de los asuntos globales de la mujer, Usted tiene la oportunidad de abordar los abusos sistemáticos de los derechos humanos que afrontan y que ponen en mayor riesgo de infección de VIH a las mujeres y niñas en los países en vías de desarrollo, particularmente los países que reciben financiamiento del Plan de Emergencia del Presidente de los Estados Unidos para el Alivio del SIDA (PEPFAR).

*Las Mujeres NO Esperamos* es una coalición internacional de organizaciones y redes del Sur y del Norte Global que promueven la salud y los derechos humanos de las mujeres en la lucha por abordar el VIH y el SIDA de forma integral y eliminar todas las formas de violencia contra las mujeres y las niñas. La campaña reclama que se tomen acciones urgentes para respetar, proteger y cumplir con los derechos de las mujeres, especialmente en el contexto del VIH/SIDA, a través de la promoción de políticas y programas que aseguren una perspectiva de género y derechos en las intervenciones en VIH/SIDA.

En representación de *Las Mujeres NO Esperamos*, estamos agradecidas por el liderazgo de los Estados Unidos en la lucha global contra el VIH/SIDA y le pedimos que trabaje estrechamente con el nuevo coordinador global de SIDA, una vez nombrado y confirmado, para asegurar que los programas financiados por PEPFAR aborden los abusos de los derechos humanos que afrontan las mujeres en el contexto del VIH/SIDA. Respetuosamente, presentamos las siguientes recomendaciones:

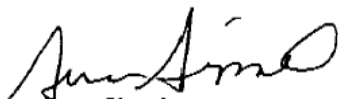
- 1) Integrar en todos los programas de prevención, tratamiento, cuidado y apoyo de VIH/SIDA la detección de violencia contra las mujeres y la coerción sexual:** L@s trabajadores de la salud y proveedores de servicios prestando particular atención a los que proveen Prevención de la Transmisión Madre-Hijo –PTMH-, dado el mayor riesgo de violencia que enfrentan las mujeres embarazadas, deben ser capacitados para reconocer y responder a los signos y síntomas de violencia sexual y física y del tráfico humano como una parte rutinaria del testeo, tratamiento, cuidado y apoyo del VIH/SIDA. Adicionalmente, en caso de violación, se

debe proveer profilaxis post-exposición, anticonceptivos de emergencia y otros tratamientos a las víctimas de violencia sexual en el contexto de atención a la salud. Las víctimas de violencia deben poder ser derivadas a servicios especiales que incluyan servicios legales y médicos. Además, la conciencia de la violencia de género debe ser incorporada a los contextos educativos, incluyendo la educación y comunicación a la comunidad.

- 2) **Integrar en todos los programas de prevención, tratamiento, cuidado y apoyo de VIH/SIDA los servicios de salud sexual y reproductiva:** Esto incluye que se asegure la disponibilidad a pedido de un conjunto esencial de servicios de atención de salud (incluyendo servicios de emergencia, servicios de salud mental, atención antenatal, planificación familiar, atención post-aborto, y los servicios de VIH/SIDA) y que éste sea aceptable, económico y de alta calidad, prestando especial atención a que esté disponible en emergencias complejas, situaciones de conflicto o guerra, contextos de refugiados y situaciones de tráfico humano. La provisión de servicios también debería incluir el empoderamiento de las mujeres con respecto a sus derechos sexuales y reproductivos. Mujeres y niñas en contextos de bajos recursos frecuentemente carecen de acceso a los servicios que más necesitan, debido a la falta de coordinación entre la planificación familiar, la salud reproductiva, y la programación en VIH y SIDA –las cuales lógicamente van de la mano.
- 3) **Apoyar los métodos de prevención del VIH controlados por las mujeres, brindando a las mujeres las herramientas esenciales para prevenir el VIH y el SIDA:** Esto incluye el aumento de la financiación para el aprovisionamiento y distribución de preservativos femeninos, así como el apoyo para programas necesarios para asegurar su uso efectivo y consistente. También incluye un aumento en el apoyo para la investigación y el desarrollo de nuevas tecnologías de prevención, incluyendo vacunas y microbicidas, las cuales son muy prometedoras para poner freno a la epidemia entre mujeres y niñas.
- 4) **Apoyar reformas legales que promuevan la igualdad de género y combatan la discriminación, incluidos los derechos a la propiedad y la herencia; prohibir toda forma de violencia de género y asegurar la estricta aplicación de las protecciones legales:** Tales reformas pueden únicamente beneficiar a la sociedad más amplia dentro de los países. Si no se abordan estos asuntos estructurales, la epidemia del SIDA continuará creciendo entre mujeres y niñas.

Gracias por su liderazgo en abordar los derechos de las mujeres a nivel global. Elogiamos su disponibilidad de trabajar con la sociedad civil para promover políticas para las mujeres y niñas basadas en la evidencia y en derechos. Esperamos que considere estas recomendaciones mientras avanza en su trabajo en la administración del Presidente Obama. Por favor considere a la campaña **Las Mujeres NO Esperamos** como un recurso y no dude en contactarse con nosotras.

Sinceramente,



Serra Sippel  
President  
Center for Health and Gender Equity



Neelanjana Mukhia  
International Women's Rights Policy and  
Campaign Coordinator  
ActionAid International